



Sociedades Precapitalistas, vol. 11, e064, enero-diciembre 2021. ISSN 2250-5121
Universidad Nacional de La Plata.
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.
Centro de Estudios de Sociedades Precapitalistas (CESP)

Las homilías *Adversus Iudaeos* de Juan Crisóstomo: temas y estrategias argumentativas polémicas

John Chrysostom's *Adversus Iudaeos* homilies: topics and polemic argumentative strategies

Andrea Simonassi Lyon

andreasimonassilyon@gmail.com

Universidad de Buenos Aires – CONICET (Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas), Argentina

DWUji, #%? Sda S" S"
3bdaTSUji, SS-g`ja S" S"
BgT[USUji, SSEVf[W/TdV8" S#

Cita sugerida: Simonassi Lyon, A. (2021). Las homilías *Adversus Iudaeos* de Juan Crisóstomo: temas y estrategias argumentativas polémicas. *Sociedades Precapitalistas*, 11, e064. <https://doi.org/10.24215/22505121e064>

Resumen: ? [MfEe XgWbdMfWá Wb3` ffacgS WfdW% (k %* ~Si a W cgWgW a_ TdVa BSfJdLS W5a` dS f|` ab/S-I <gS 5 dē efa_ al dMUMS fWUdēfS [e_ a` [UWalfgag` S bch`ē USUSdMS Ua_ a bMUSVadW`Se [YMS_ YeL` badS fW WWS UjgSVZ8gWá` al[Va Ua_ a ZLaS Wdch` badegeVarW W dW dUSk ea` _ gUZSe`SeaTdeZa_ [af[USecgWMSVgVUS` Seg bWáVaS` ffacgWal WfdWSecgWáWVaeUfSdeg eM[Wá` al[VU Ua_ a *Adversus Iudaeos* zBch` g` UjSVS WfdWaeSi ae%(k %) I f[VWUa_ a aTWá SFSUSdS ScgWae Ude[S` aecgWbSd[UjS` W W[h[VSWá gVSe k Se fWS` S e[` SYáS ZBWA` a ea` é` á` Wae `aecgWeg XdY` W WTSW WbdMfWá, S` á` S`há W eg eM[W hW aeU` a SdW WUá` fS` ae`gVae d`SE[` SYáS S`>W` ae[SUS k` Se` WSe` gVSez 7` bdeWVMSdē g` a eWbaba` W efdMS k Vdēf[d`ae WáWae k Uf[USebch` g` UjSvae bad5 dē efa_ a W`Se Za_ [Se *Adversus Iudaeos* WUá` fS` Wae` gVae kegeb d[UjS W [` e ffg[Ja` Wk X[h[VSWá Se Ua_ a Ua` fS` ScgWae_ [W Tde W eg Uá` YdMS[` cgWá_ bSdS` I Se fS` S kbSd[UjSIS` W ege W Sd k dUg dS` S` ae zW W S[fS e W` á` e SYáS` gVae bSd aTW W U g` e a` gUa` S bch` T W Se z

Palabras clave: <gVae d 5 dē fS` ad <gV[S] S fW E[` SYáS >W z

Abstract: I Z[VZW Se bdeMk fWá X3` fJaUZ TWi W W% (S V %* ~kSd[` i Z[UZ W Se W W WBSf dS dZ aX5 a` dS f|` ab` Wl <aZ` 5 Z dē efa_ hi Za dMUMS fWUdē fS [UW W5 Z dē fS [fkd ZSV S bch` UjSVW Se S bch` UjSVW` fZW_ ae [` badS f UjgdZW aXfZW Uf k z: W Se]` ai` Se z9 a` W W? agfZ` TW Sge Wá XZ [e dW dUS` e[` eS V_ S k Za_ [V S dMS S dW fa Z eS ffaUZ W W bWá V S_ a` Yi Z[Uzi W S_ W f[a` Z [e dW W]` ai` Se *Adversus Iudaeos* zBch` ag` UW TWi W W% (S V %) I [f S L` e fa S fS U] fZae W5 Z dē fS` e i Za bSd[UjS W]` <W [e z d fW S V S fW W fZW k` SYáS g W 4gf` af a` k fZW i [m eg W fZW á` e S g YZ f aX fZW b d W f, fZ ch g YZ agf Z [e Za_ [V W Z W á W S W fZW W d fZW e k` SYáS g W fZW? ae[S U>S i S V <W [e z X[h] h f[W z [e S d[UW S L` e fa f dU] S V V dē g e fZW W fZW e S V U d f f U e_ e bch` ag` UW Tk 5 Z dē efa_ [` fZW *Adversus Iudaeos* Za_ [V W S S]` e fZW <W d fZW d_ S[` [` e ffg[Ja` e S V X[h] h f[W Se i W Se S S]` e fZae W_ W TW e aXZ [e Uá` YdMS[` a` i Za e z S d M S f W W W S V bSd[UjS W]` fZW d bSd[UjS V fgd W fa fZW W [e z` e bW S [f e [` fZW S U d W fa a TFS[` U g d W a d e a` h W bch` T W e z

Keywords: <W d 5 Z dē fS` d <gV[S] W E[` SYáS >S i z



1. Introducción

7` fdW*(k%) Vžž-gS 5d`é ffa_ al bdaVfVá Wb` flacgS bda` g` Uj
 aUza Za_ [Se W Lá` fS WWae` gVaež 7efSe dVba` VS` S g` S efgSUi`
 dWgdWVZSUS` W`WVqYa ;H W VUZS UgVSV, g` S [fWes [fWVUj`
 dWVaeS cgWVXg_ [SIS` Se Xa` fVSe dWVaeSe cgW5d`é ffa_ a [fWVSTIS
 [ba` W`HScdae_ [W`TdaeWeg`SgVWUJS~S`aecgVUgeSISWV`gV[SIS` fV~
 S bSd[UbSIS` W`V`hVSW`gVed`SUGVS` kba` W`SIS` S`S`e[SYaYSkSege
 V`W`dWVaead k dV`SIS` S`aeZV`Tdae bad eW`WbgV`a W`Se ESYS`Se
 7eUfgSž 5a` S [fWUj` W`W`bdV`V`Sd S`Wae k S ege [efgUa` W
 5d`é ffa_ a Lá_ Wí Lá` eg bda[VSS` f]gVed` cgWV [SdS UqfS`[S` Va W
 S`eWVza_ [af[UScgVzakLá` aUWaeLá_ a *Adversus Iudaeos*

7^ bcbí efa W`V`S`f`U`g`a W`dV`S`d`k`V`eU`g`[d`Se`U`[U`Se`k`W`V`V`ae`cg`W`
 W`X`g`ca`BS`f`S`d`S`W`5`a`e`S`f` ab`S` bda` g` Uj`S` W` Lá` fS` WWae` gVae`d` ege
 bq` Uj`S`W` efgUa` W`d`fg`S`W`k`X`h`V`S`W`ž

2. Antioquia de Siria

3` flacgS Lá` fSIS Lá` g` S é [VS Lá` g` [SV` gVes` `a é`a` W` S` UgVSV
 bcbjS_ W`V`W`[ZS]e` a`fS_ Tj`a` W`Se`S`X`V`ed`ZSUSW` adV`W`V`S`I`a` S`d`g`S`k`
 W`ae`g`Tgd[ae`W`eg`d`W`6`S`X`V`ž`cg`d`b`d`U`e`_ W`V`W`W`L`a` f`c`SIS`S`5`g`V`S`W`
 ? S`f`a` S`I`g`Y`S`d`V`a` W`V`W`e`SIS`cg`V`V`SIS` W`V`V`S`V`ae`ae` Y`f`[d`V`_ S`S`T`V`ae`
 k`cg`W`V`S`g` [badS` f`W`U`V`f`a` W`U`g`fa` g`V`a` cg`V`S`f`e`S`S` U`V`f`ae` X`Y`d`V`W`
 U`e`f`S` aež3` flacgS Lá` fSIS Lá` Vae`d` SYa`Se` g` S`W` S`U`g`V`S`M` W`W`IS`d`I`a`
 g`V`a`~Kerateion~I`k`af`d`S`W`6`S`X`V`ž` [UZSLá` g` [SV`W`U`S`g` SYeS` [g`W`U`S`
 W` S`h`[V`S`gd`IS` S`I`k`h`d`ae`W`e`ge`V`S` _ [W`T`dae`b`S`d`V`W`V`S`b`S`d`f`a` T`g`d`U`f`[Lá`
 [b`W`S`I`bad`a`cg`V`S`[f`V`S`U`j`i` `Laf[V`S` S`W`S`S`Ya`ZS]f`g`S`ž

7^ U`e`f`S` [e_ al bad eg bS`f`W`Lá` fi Lá` W`S`b`aka [b`W`S`^`S` b`S`d`[d`W`S`
 Lá` h`W`[i` W`5`a`e`S`f` aež 7^ e`Y`a ;H W`V`V`[Y`a` W`V`g` Y`eS` `ó_ W`h` W`
 Lá` h`W`[a` W`S`^`U`e`f`S` [e_ a`k`l`S`^` [e_ a`f`[W`b`al`W`g` S`S`_ b`[S`Y`S`_ S`W`a`T`e`
 S`d`g`f`W`[i` [U`e`cg`V`W`V`S` S` [badS` U`S`cg`V`Z`SIS`S`V`cg`[d`V`a` W`3` flacgSž
 9`d` U`S`f`[V`S`W`V`V`V`e`S`b`S`d`W`V`W`W`W`V`W`S`d`a`gd`IS` al Lá_ a`S`9`d` ;Y`V`S`
 6`ad`VS` [[U`S`V`S` bad`5`a`e`S`f` a`k` `S`[I`S`V`S` bad`5`a`e`S` U`al`W`E`S`f`g`S`d`a`
 W`W`S`I`[Se`Lá` e`f`g`[V`a` bad? W`V`[al`a`T`[e`ba` W`V`[UZS`U`g`V`S`M`k`S` ;Y`V`S` W`V`ae`
 ? S`S`T`V`ae`? S`k`W`k`3`^`W`I`S`#`S`f`ž

7^ e`Y`a ;H e`W`Lá` Y`g`d`I` Se_ [e_ al Lá_ a`g` _a_ W`fa` W`W`U`g`S`^`h`d`ae`
 Y`g`b`ae`d`W`V`[ae`ae`Lá_ b`f`W`bad`S`b`d`W`[`W`U`S`k`W`S`h`ad`[b`W`[S`ž3` flacgS
 a`X`V`S`g`S`S`_ b`[S`Y`S`_ S`W`ab`U`a` W`d`W`V`[ae`e`cg`V`Lá_ b`W`S` W`f`d`V`e`b`ad`e`W`
 Va_ [S`f`W`S`d`[S` ad` [U`W`ae`k`z`Y`d`V`ae`ž`g`S` 5d`é ffa_ a d`W`W`V`S`T`IS`S`g` a
 W`V`ae`Y`g`b`ae`U`e`f`S` ae`cg`V`b`g`Y`SIS` W`V`S`Lá_ b`W`W`U`S` `ae` [U`W`ae`ž`B`W`h`
 fS_ Tj`a` W`V`V`[g`ba`eg`X`V`g`S`W`U`e`f`i` `k`W`fa` U`W`ea` Vae`^`ae`a`T`[e`bae` [U`W`ae`cg`W`
 T`g`d`S` [ba` W`V`W`S`g`[ak? W`V`[až` S`U`S`%`"I`W`Cunctos Populos W`V`V`V`ae`d`a`
 W`S`T`W`[i` W`U`e`f`S` [e_ a` [U`W`a`Lá_ a`d`W`V`[i` W`W`e`S`V`al`^`a`cg`V`S`U`W`V` S`
 h`[f`ad`S`W`S`X`U`j`i` ` [U`W`S`W`? W`V`[al`cg`W`a`Y`d` Va_ [S`d`S`W`U`S`ba`e`f`[Lá`ž
 d`W`V`[ae`S`W`S`U`g`V`S`ž

3. Homilias Adversus Iudaeos⁷

7^o f d W ` W W S y a e f a k b d ` U b [a e W W e f [W T d W W W % (k _ W] S v a e W W e f [W T d W W W %) l - g S ` 5 d á e f a _ a b d ` g ` U i e g e W W Z a _ [a f [U S l á a U] S l á _ a A d v e r s u s I u d a e o s z E W d S S W a U Z a Z a _ [e S e W ' S e c g V a W W M [U S S S f S U S d S ' b g V T a ` g V a l e g e [e f f g U a ` W k X a h] V S W W _ Y e d W S f W z > S d i ` c g W T d ` V i W b d W T F W h b S d S d l [[U a S ' S e W W g W S Y d S ' U S f [V S V W W d e f] S a e c g W S d f [U b S T S ` W W S e X a h] V S W W S g ` a d d f g S W W M ` U g e a l c g W S d e f S ` S ' S e l S Y a S I S ^ a e c g V S U g á W z g V S] S f W z

Ege V Z a d S U a ` W f W S ` l á _ a a T W h a W W [f S d ' S l á _ g ` [V S V U d e f] S S a b a ` [ä V a ' S S z a f a e ` ` a U d e f] S a e ~ k U d e f] S a e ` a ` [U W a e - I S ` W W e f S d c g W e g l á Y d W S U i ` e [g [W W a ` X S F W [I S V a l á ` a e c g V a U a ` e [W S T S z W W [Y a e ` W W S U d e f] S V M W W W S e a ` a e g V a e z

> Se Adversus Iudaeos e W a ` Y g d e h ` ` a e á ` a l á _ a g ` S f S c g V S S c g W a e c g W d S ` e d W S ` ~ g V S] S f W a e W W l á f d S T S ` b a d X W S ~ a e g V a e - W a e l á ` ` W W W S U d e f] S V M e l ` a c g W S _ T i ä ` X W h ` g ` d m g d a g f [l S V a b S d W W V S d W l á _ b a d S _ [W f a c g V g ` z h W S W h U d e f] S a ~ b S d 5 d á e f a _ a l S c g W a e c g W e W W S ` S ` a e [W [W f a e ` [U W a e - W T S ` W S d S W S f W > S [W f [V S V d W y a e S W U g k W F v c g W b d X a S T S 5 d á e f a _ a W S T S ` V a e W a W ' S c g V b d U f [U S T S ` _ g U z a e W e g e W a z H S d a e l f W S U f g S T S ` l á ` g V a d S e l e f S ` S ' S e l S Y a S k S U g V S ` S z W W S [e S e W ` a e S y S v a ^ ` g V a e - k S e W b S d d a h W l á ` [l f a e a b S d S U M W S U g d U a ` W W f d W f d e d l a ` W z 3 e l [e _ a l S e l e f S ` S ' S [Y a S b d U f [U S T S ` a e d f a e U d e f] S a e k W a ` a d W S T S g ` S l á f d M U i ` b S d W a e z 3 ` S Z a d S W W [d c g ä W S e W U d e f] S a l 5 d á e f a _ a e W a S ' S f S d S W W e W M U s d c g ä W S ` a ` a W T S ` Z S U W a e h W S W h a e e g [V a d W W S d e f a l S v i ` W b a V S ` S e l e f [d k S v i ` W W a l k c g ä W T S ` U M W k c g ä ` a z

3 ^ [f W S d d W d _ S d ' S [W f [V S V U d e f] S S W a b a e [U i ` S ' S ` g V S k S ' S Y d W S I 5 d á e f a _ a a b W S e a T d W b d U f [U s e b d W M e f W F v c g W S T S ` U g W S W S [f W S U i ` W f d W e f] f a e Y g b a e d W y a e a e z 7 e S e f g S U i ` W [S U M S T W S d S W b d W T F W h S f l a c g W a b a d g W W X g _ [S ' S e X a ` f W S e c g W c g W S W S T W a z 3 e d ` a e W a l ` S f S d a e W W S e W A d v e r s u s I u d a e o s e W y ` a d b a d a ` ^ S _ S v a d ` g V S] S f W b W a ` S e c g V a W a ` e [W S T S U d e f] S a e b W a c g V Z S T S f d e b S e V a ` S e X a ` f W S e W S U d e f] S V S U a _ a ä ` S e W F W S b a d b S d [U b S d W W a h] V S W W Z W d S e k b a d [f W S U f g S d l á ` S c g W a e c g W e W l á ` Y g d S T S ` l á _ a z a f a e l ` a e g V a e z > S _ S k a d S ` a h W S ' S d W y i ` l á _ a ` a Z S U S Z a _ T d W l á _ a 5 d á e f a _ a l c g [W W a e f W S ` c g W S [W f [V S V k ' S ' S f S V d W y a e S e W T S ` b W l W S f a V a e ` a e S e b W a e W S h [V S k c g W W T S ` b d S W W l b a d e a T d W f d e [W f [V S W W l á _ a ' S U h [U S ' S b a e f [U s a ' S a f [U S / E S ' V i W S ")] f z

> S [W W f [V S V d W y a e S ` a e á ` a W S W W l [S V S b a d ' S U M W S [f W S e l ` a f S _ T i ä ` b a d ' S b d j [e l a f [M S S z > S [W W f [V S V U d e f] S S W T S W W a e f d e W W f a V a _ a _ W f a l W T S W b W S d W h e g S ^ W F v B a d W a l ' S S e l e f W U S S ` g V S d W ` a U d e f] S a d ' S b d U f [U S W d f g S W ` a U d e f] S a d ' S U M W S U i ` W W W S e ` a U d e f] S S e W S l á _ b a d S _ [W f a e c g V g ` z h W S W h U d e f] S a ` ` a f W W d S z

6 W W a e h a h W S e g T d S d c g W W l á f y f a b a e [l á d W y a e W W 3 ` f l a c g S ` a b g W W W W [S e W W W S e f g S U i ` z E l T i W W y g b a ` [U W a Z S T S ` a Y d S v a b d S W W l e a T d W W a W S e a b U a ` W d W y a e S e W S U g V S W f a ` a c g [W W W W d c g W a W T S d W d S d l á ` f S f W W F W e g ` g Y S d W b d W a _ [[a z E a e f W d W a e l W f a ` U W c g W e S ` 5 d á e f a _ a W S d a ` S d e g e W A d v e r s u s I u d a e o s l á ` W ` W W

Wbda[Y]Sd'aeafdaYgbaedWYaeecgVWa` YgdSIS`Lá_ aLá_ bWUJS`
kg` a WbaeYgbaeW` ae'gVaež

: SJS `WWSYafa W%*(I S fWS [_ [WUJS WRosh Hashanná /3i a
@gVafik Yom Kippur /6 S WbWm` fi 5 dái éfa_ a WUWU' fWg_ bld`S
eWUá fS` ae S` a_ Vae cgVHWS Wsch`S` Va k Vsd bSaa S g` S` gMS W
Lá fS` Wae`gVae d bgWbdmji cgVsd ae Wae_ [W Tdae Wg Lá YdWUji`
bSd[U]bSd` WWSW[h]VSW

/Š fi'ae Xaf]hS`Wae S_ WSTWk_ [eWSTW`gVae bda` fa_ SdZSd' aeTdW
`aeafdaekWdb]VsegUaf` -S WSWSeFch_ bWsd`S WSWaeFSTW Ylg`ad
`ae Sg` aež/Š fi_ [e Vdgd ae Lá fS` ae S` a_ Vae bgWW bada` WbWsd` afdS
atSeji` IkWbSIS_ [Wfa` a UsgedVSi a/Adv. Judž#;1%žž

Ea` hSdae`aefW SecgVdS5 dái éfa_ a S`a` Sda Wg eWV>ae`gVae d`ae
`gV]S` fW` Se]` SYaSVSk` al`ShY]S` U]SWfdWYdW` SUDg` Ueji` `ea`
S`Yg` aeWae_ YedWgdWWS`a` Sda WSe Adversus Iudaeosž7` WVdSISa
`ae bda` W`ae Wba` Wk`S` S]SdScgVae cgWá` eWV` ae_ YedWWS` fW
bSd`WS` Y[eWSeWVZa_ [af]Už

A. Los judios

5a_ a kSZWaeSW` fSVal`3` f]acgS`Wg` S U]gVSVcgWá` fSIS`Lá` g` S
Waf]U]Lá_ bae[U]i` dW]ae k WgVSe_ a YalSIS`Wg` S S`fS Wf` S WfdVae
ZSI]S` fW`WW[U]Za d` U` W;_ bW]a badeg h` U]g`SUji` Lá` `ae`gVae W
3` f]Yga FWS_ Wfaž3e_ [e_ at` a W` bWU]Vae Lá_ a zafda` e V]XWVW
E]Yg]Wá` ae` U` W_ [Wfae fWd]ae W]EZSkW5 aZW, zZW6 [Sbad` <W`e aX
S` f]cg]fk i` W` af` W`k` dWY [ISTW-X]` W` fZW` i` W`W`Y [ISTW`S
S` /5 aZWI` #+++I bž() fž6 VZWZal` W`SgfadegT`S

/Š fi fZWtag` Vsk TW` W` <We S` V Wf]W` S` f]cg]fk i` Se` af S1` S`e U`Wk
_ Sd` W` fZW`W`W`XaU]S` fWU]a` TW` W` <We S` V` a` ŽW`ei` Seeg` U]W`k
Y`W` fZS` [fi` Se` af S1` S`e W`k` fa` W`i` Za i` Se S` <W` S` Vi` Za i` Se` af /5 aZWI`
#+++I bž%#fž

>ae`gVae Wb` f]acgS` e] T]W]h`S` Wg` Tsd]a WbW` Lá W` S U]gVSV`~
W`Kerateion~I XWVSTIS` bót]U]_ WfWW` S`US`W`W]T]Wá S` faVae ScgVae
`a`gVae Lá` [fW]a` W`W]Sd[U]bSd`= Wk` #++` fž3` Yg` aeá` a bW]` S` W`S`
Lá_ a W`W]SvadW_ [Wfd` SecgVaf` d`efa_ SIS` bSd`WU]f]SW` ae` XWVae` L]S`Vál
S`") fž

7d` W`Sda W`S U]M]fSdS` ae`gVae d` W`bda[Y]Sdae S` ` W`cgW`g`S`
bWU]Vae Lá_ a g` afda V]XWVWU]d`e]S` až7e_ bW]f]m` egT`Sd`cg`WS
Lá` efg`U]i` W`S]Wf]VSVU]d`e]S` S`Lá_ ag` S]Wf]VSVU]g`k`WfV`cg`W`W`S`
W` aef`S`W`k` d`W]e]T`W`a` W`S`Y`a` cgV`d` S`S`W`W`Lá_ ó` W`S`Lá` YdWUji`
W`bda[Y]W`ž6 VZWZal` ES` Vi` W`/S`") fid`V`SdS` cgV5 dái éfa_ a Lá` efg`k`W
[Wf]VSW` `Sež: S`S`cgV`W`U]d`e]S` a`k` a ZS`S`W`S`U]a` bSd` S`S` T]Y`W`S`M
k`S`cg`WS` [Wf]VSV`W`S` W` aef`S`W`W` fa`V`e` S`e`S`U]a`` W`k`S`e`W`fae`W`S`h`V`S`
/ES` Vi` W`S`") I bž(fž7 d`S`b`d`W`ea` W` [dcg`ä`W`S`W`U]d`e]S` a`k`cg`ä`W`S`W`g`Vae
k`Lá` Ygd`Sdae`Lá_ a abg`W`faež3e` W`eg`bd_ W`S`Za_ [S`W`U]T]V`S` ae`gVae
Lá_ a z_ [eWSTW`k`Vg`d`e` /athlioi kai talaipórón; Adv. Judž#; ;1' fž>ae`gVae
ZSIS` d`W`S`S`Va` S`e`T`W`U]a` W`W`U]W`S`V`XWU]S`W`ae`U]d`e]S` ae`

5g`S` Va` fS` fSe`T`W`U]a` W`W`W`W`U]W`a` W`S`d` S`e`ge_ S` ad` S`e`W`S`d` S`g`
S`Va` Š fž7`Ea` W`S`-ge]U]S` W`S`_ S`i` S` S`eg`d`m]i` bSd`W`ad` bW]` W`ae`d`W`S`S`d`
ege`S`k`e`k`e`W`S`d` W`S` ad`g`V`S`ž`@aeafdae`cg`W`g`L` ae`S`L` W`S`Vae`bad`S`

adgdVSM fdS_ ae S'gl ZSUS ` aafchek Xg_ ae TIVSvae WWS bWg_ Td Wwg
Wbdz7^ae XgWb ` Se d_ Se WWS dā eSYVSI bWb WSe d_ Se eVh_ bWb ž Š fi
6 Wwg | X US WbWb ` S'ae bchXISd bWb UqU_ USh ` S ScgWcgVbdM Wb
'aebchXISz Š fia ` _ [aVSTVWAblioiObadgVWZS Sch ` 'ae TIVWbMgatháOcgW
W XgWb ` WbSVae _ [Wfde cgWafche fa_ Sch ` Wfae TIVWb k'ae SfdSWb ` ZSUS
eē_ [e aēz3g' cgVWae gVae XgWb ` ^S_ Svae Z]ad USWb ` W bSdWVLa Lā
bWbhe ` aafchecgVdS_ aebWbhedM TL_ ae SXgVTS fchae WWSYdSUSW6 [ad
bSdWWSdSg' `Sva S [dBU]a' S' SfgdSWS cgVWWS ` gWfS k WWSd aeS'Za' adWW
Z]ae/Adv. Judz#; ;1' fž

>ae gVae ea l SWV Yd Vgdae WUgWa k bad Wā Wafgk Wā ` WkgYa k
cgWScā XgVSWD W a Wae5 [Wae5 dē efa_ a eg TdScgWaf a Wg' Ud_ W
cgWā_ WWS ó [LS_ WfVWf] See S'HW

BWb QgY' W S XgWfWwVg VgcmS1 H|WWWWS Yafa' Wb k S'LaZa[e_ a /Š fi
5gS Va 'aeS _ S'W TdgaedVSL_ WWS Wg' bWVdW'Wal eVgWVW YadVaek eW
hgWVW_ YeaTef] S'Vaek VdU'WVWā fch' Sd ` a eabadS ` [WkgYal ` [SedWWS
` [S_ S' a WSGdYSZ e'ae gVae XgWb ` Lā VgU'Vae badeg TadtSUZWS k Yafa' WWS
S' S' egbdW a bSWSā l dWZS Sch ` WkgYa W5 dē fa/Adv. Judz#; ;1* fž
7^ae M'ae gVae Oh|W bSd ege h|WfdW eVgWS Tacg[ST]Wfae bad 'Se Lae Se
WVWV g Val eg Lā VUli ` ` a W_ Vad cgWS WUWVae a USTe WV Va S ege
Xd Se] eW eT'Wk WUWfS Yafa' WSe E' a eTW g' S'LaS ` ^Wsd ege h|WfdW k
S'LaZa [l SdWŠ fi/Adv. Judz#; ;H #8fž

BWb ` a Wb ` é 'a TWf]Se eS'HW k Vgdae WUgWa bad eg aTef] SUj ` k
Yafa' WSez 5 dē efa_ a 'ae Lā_ bSd Se_ [e al Lā' fW Wā eS'HW cgW a
e dW bSd Wf dSIS a e' a é 'a bSd eW eSd_ USvae/Adv. Judz#; ;1* fž 3 WV Yd
Wb _ [bād [WUWV Uq WwV Zg_ S ae/Adv. Judz# H; l S&Z' fž a fS Ww
ege USUWef [Ud eV6 ` 5 dē efa_ al WcgWā ` Ww a [aek cgWae Ww a [ae
ZSTifS' egeS^ Sez ^e Ww a [ad eVā h|WfWWS eW' a e bad cgW e] WMS T'a
Wg' SeW' al WUSā cgWae Ww a [aegWā e dW eā' SeW' aefS_ Tjā ^/Adv.
Judz* 1H; ;1 S% fž

EWcgWae Ww a [ae ZSTifS' egeS^ Sek cgWae Ww a [ae a _ YebWVchae
cgWae WWS fS a lK Wfa W_ gk dā a SPW7 'aehVae VSe 'ae gVae SfgSIS
_ [bā_ WfWZSUS 'aebchXISe SZad [VY S S' SWfā Wvae bchXISe @a fW
WdV Wb ad [dS' _ [e a gYsdā Za_ TdW bae Wad cgVfWVW_ gZae Wbafge
[_ g' Vad cgVZS' eVā Ud Svae W_ Wja Ww SFS lSek WWS S_ [Wfa WWS YdW
WVWā bSd [dg' eS'gVā Lā' WaeV' fWLS_ T]Sdg' SbSSTISl @a WWS VSW fW
WVael ScgVā 'SWbSUSW XULi ` Lā_ ó Wā Va W_ g Va l @a ZS ^WVā
SfaVXd SW S'VSVl Š fiesU_ USh ` Sege bcb [ae Z] ae VZ] Se S'ae Ww a [ae EW
dZge Sā S dWā a UWS' SfgdSWS eVā h|Vsch ` Wvae Va ad WWS daf b[eaf Wā
'SudS lSWge Z] ad ha USh ` WgeU_ [Wfae Se WWS bSd WfWā eVā h|Wā
_ Yē S'HW cgWSe TWf] See S'HW Adv. Judz# H; l S&Z' fž

7` eg SX' bad Ww [fSd'S [Wf]VSV Ud f]S' S l WbdWfWā eV eY S S' fSdW
WVWVf] USdzafchē V XWVWk WbVae z A fchecgW a ea` Ud f]S' aek cgVW
aba` W S Wfaez 7 [cgWsd Wg' S bSd FWWW bchUā Wwā e d gUj ` [WVf]fSdS
k S [WVf]VSV ` a eVā e d gk WwV d S S l eS V e' a W Lā f d e f Wā' a f d z 7
WVWVf] Val <gS' 5 dē efa_ a ` a bgWWW Ud S [WVf]VSV Ud f]S' S bSd eg
SgVWUS e' ZSUW d XWVUS Lā' eS' fVS 'a cgWWS eVā z d Wā' a gVae z BWā
Se Lā_ a gf [l S W] cgWSe WbWē Ud W ` g_ WbSe a USā' W d WgdMS g' Se
YWWS VcgWVY a TISIS' S faVae ScgWae cgW a bWVWWS S' S Ud f]S' VSM
e' V XWVUS dS ege z Ww [Yae l Se_ [Y' Va 'ae Lā_ a z' a UWVWV l z_ bāe
a z [V' Sfd e' z z 7' fa' UW' S _ [b] WSV Wvae gVae k 'ae bSIS' ae WfYS' S bSd l

_ S [WfS 5 d'á f'a_ a W eg bd_ Wf Za_ [S/Adv. Judž# H; } S%ž@a ZST&S
V[XWU]Se WfdWae badcgWfaVae WfSIS` Wg[h]aLSVae k fS` fa `ae zYdVae`
Lá_ a`aeS` a_ Wæk`ae`gVaeLá_ bSf&S` g` SWW[]SVVWbWes_ [WfaeVb` W
bdWfVh, ae fWVWcgVb d'efa ZST&S eVae `a g` Za_ TdWAdv. Judž 1; ; ; 1# (fž

/Š fi Lá_ a `S [b]WSV WvaeS` a_ Wae Wél_ [SdS`S` Wvae`gVae d_ [bdWfW
Lá` [fa Wél_ [SdS`S` fW]adK ZSk`g` SeL_ [f]gVbadgWae`gVae k`aeS` a_ Wae
ZSUW`S_ [e_ S]S]geS]i` ž&E cgá LS]hae ZSUW`ae`gVae L CgVÇ^`S_ í 6 [aeSeg
bdb]aBSVdWkVZ]aSeè_ [e_ a]Yg`S6 [ae>aeS` a_ WefS_ T]a` ZSUWfVWsdá
/Š fV/Adv. Judž#; 1&fž

5 [fS` Va Lá_ a SgfadVSVS<Wd 5 d'á f'a_ a eaf[VW]gVae`gVae` a SvadS
S6 [ae

z@ [`Yó` `gVa SvadS6 [ae` E]g]ä` `a V]UW7^: [a W6 [ae`a V[U]BadgW]a,
zE]Lá` aU&S_ [BSVdW_ W]a` aU&S_ žB]W]a` a_ W]a` aUW` [S_ è [S_ [BSVdW
E]g]W a fW]W]g` fW]Y]a_ YéV]Y a W]a` S]S]cgW]W: [a W6 [ae] /Adv. Judž#
;; ; 1##fž

5 d'á f'a_ a dW]Zó&S S bW] [f]d cgW]W]dS [fW]SU]i` WfdWae U]ef]S` ae
k`ae` a U]ef]S` aeZ`G` hW]SW]h U]ef]S` a` a W]W]Lá_ bSf]d bSf]U]bSd` [
dW]U]a` S bW]a` afdae` a U]ef]S` ae~ [Ugk]W]a ScgW]Se X]U]a` W U]ef]S` Se` a
` [U]W]Se-ž

>SV[XWU]S WfdVae`gVae k`ae fdae` a Wg` SbW]g]MS hW]SV]Š fi eW] a Va
cgW]W]cgW]Se Vae dW]Y]a` W]e]a` dS` W]V]g` Sk`S_ [e_ S]C]Badcg]a_ W]U]Se`a
cgW]a bgW]W] W]U]S]W]7^ae U]g]U] U]S]h` S5 d'efal Scg]W]S]Vae SeLá_ a 6 [aeZ]W]
U]g]Y` YdS` W]W]SV[XWU]S]C]E]i` a W]W]fa` U]W]cgV]Y]g]W]Lad]W]a Z]S]U]Scg]W]ae
cg]W] S]S]h` S5 d'efa U]g]S` Va V]U]W]cg]V]S]Vae Se S]cg]W]S]cg]W]U]g]U] U]S]h` 1/Adv.
Judž& ; ; ; 1) *ž +fž

5 d'á f'a_ a ZSUW]gea WWS` Ygd` W]W]W]U]M]at` g]Y]S]d Lá_ ó` bd]M]S_ W]W]
gf] []S]Va bad`aeBSVdW]W]ae d]Y]ae; ; ; k; H]bS]dS]d]g_ W]S]d]Lá` fd]W]g]V]Se_ až
K]l W]Z]W]Z]a]l W]d]W]S]Se]a]L]S]d]a` W]S]V]W]gd]S]cg]W]ae`gVae`gVae` X]W]h` S]IS` Va` S]Vae
bad6 [ae badZ]S]W]_ Se]S]U]S]Va S eg Z]a]z]F]a]V]Se`Se]b]W]gd]Se]cg]W]S]d]h]W]S]h` k
S]f]d]h]W]S` e]a` Lá` d]W]W]U]S]W]W]g_ S]k]ad]b]W]Va, z? S]S]h` S5 d'efal W]S` f]S]h`
h]a`W]S_ W]W]Se_ S` aeLá` fd]W]? S]W]f]d]l W]S]S]h` eg bd]M]ae S eS` Yd]W]7e
bad]W]a cg]W]a f]W]W]bae] [] []S]V]W]W]b]S]U]i`] W]U]ge]S]a W]W]V]eS` /Adv. Judž(1
; ; 1# &fž

B. Los judaizantes

7^ bd` U]bS^ W]f] S]S]d]a W]W]Se Adversus Iudaeos W]z]W]g]V]S]S] f]W]Z]d]a]T]W]f
I [] W] /#+*%&]V]d]f] Y]g]W]W]f]d]W]g]V]S]S] f]W]U]d]ef]S` ae` k]Z]U]d]ef]S` ae`gVae`ž>ae
bd_ W]h]e]a` Scg]W]ae U]d]ef]S` ae]cg]V]S]V]ab]f]S` U]W]f]ae]S]b]W]ae]W]S>W]_ ae]S]U]Z
>ae]W]g` Va]e]a` `gVae]cg]W]d]W]W<W]e]b]W]h` cg]W]ae]Y]g]W]a]T]W]S` Va` S>W]Z
3Zad]T]W]a`cg]W]S` f]S]W]S]gf]ad]e]cg]W]S]V[XWU]S]U]i` W]Lá` W]W]Z]W]Z]a]W]W
cg]W]S_ S]d]S]V]d]f] f]h]S]W]S_ T]Se]L]S]V]ad]Se]W]S_ [e_ S` S]a]T]W]S` U]S]W]S>W]
g]V]e]S]z;` Lá` fd]e]f]fa]f]Z]V]b]d]S` ead]f]Z]V]0` ae]f]U]d]f]Z]W]d]f] U]f]h]W]Z]S]U]W]d]f]U]a]X
<g]V]S]U]i] W]bi` Se` af]f]W]S]U]Z] Yad]V]a]U]d` W]T]gf]a]T]W]S` U]W]I [] W] /#+*%&]b]z) "fž

7^ X]Lá W]S]S]cg]W]W]W]ae` e]W]W]U]d]ef]S` ae` a W]S` `ae`z]g]Vae U]d]ef]S` ae]l
bg]W]W]fae W]S`]S` a` eg_ al` g` bd]T]W]S` W]S` Lá_ g` [V]S]V]g]V]e]S] 7` U]S_ T]at
`ae`g]V]S]S] f]W]W]S` _ [W]T]h]e W]S; Y]W]S` k` W]S`] b]S]d` `ae`Z]a_ T]d]W]Lá_ a
5 d'á f'a_ al` W]W]W]fae V]e]g]b]f]h]ae W]W]S` Lá_ g` [V]S]V] U]d]ef]S` S` k` U]S]ge]S]S]
V]h]e]fa` W]W]eg [] f]W]ad]E]g_ W]S` W]f]e]W]U]S` ba` e]S` W]U]g]W]f]a` S_ [W]fa` S` [W]S]

Wg` afca `gVa WBSVal aTef` Svā k WUVS cgV5 dā efa_ a eafWESZl [1] W
/#+*%fiSdg_ WIS cgWae `gVSI]S fW S` aTefWsdSbWae WWS >W `gV5 k
UWVdEdge XW]H`SWLa` Wad eY [USIS` g` S WbWVWVWVā fVāY Y[ā, e
aTefWISIS` `aedfgS`W`gVaeLā_ a V[h]` ad `S`Vf[[SVVWaedfaeUde]S ae
eWWS VIdgf[Vz6 VfaVSe_ `S` WEd eaf[VWWSgfad WWSVWcgVWVsd S
5dā efa_ a Lā` Wfae Ude]S ae `gVSI]S fW` a eWVWfd` fS fa W `S_ S`WIS
fVāY Y[SWWVW[Va WdUfa WWSbSSTd]e` a_ YēT]WWfad [aeWVbSj [e
W_ S`WIS WāTefWIS U]SWaedfgS`W`gVae/ [1] W #+*%bz) `fz

BadgWgS VāhWcgVg`WVcgVWVadS S`5dāfaScg[WUgU Uch` lēYgWLa`
WfgdSe_ a eg dfgS1 G_ a bgVWVWsdWbWsdcgWaedfaecgVZS` dS]Svā
eā `ae_ WādkcgWgVg`SeUW`a [Se` a hS`W` SVS1BadgVWVgāeWVWVsd
kSVadEd` gVfde_ [eWadUadWZSUS`ae_ [e_ aeZa_ TdWcgVWVgkV` gVfde
dfae/Adv. Judz#H;1 S`fz

Ēgā YS` Sufa WwāUg`S k WāadW WIS fa_ SdLā_ a eāUaeW `aeXW]H`S`W
`aecgVZS` e[Vā WZa` dVadS`aecgV6 [aeZSSIS Vā` Svā `aecgVZS` WāSvāS`
_ S`fch16 [Wfaze]g` Za_ TdWgT]WVWV S`VāSfgZ]al GābadS`SeV_ [dā
aSUVSdges`gVā1@ā`adWZS]S`eLā_ ag` Ww`a [a_ S`hVāLā_ aWVW`a [a
_ [e_ a1? S`fch` S`: [a Ww`g Ewāad G]WV`SaeSVS WVWfdLā` WaeTSa W
_ [e_ a fWZa1/Adv. Judz#H;1 S`fz

5dā efa_ a Lā` eWBS `ae `gVSI]S fWLa_ a g` S WXXI WSV cgVWVWVWV
WBS[VSV WUgVba WWS; YWIS kcgVā` WVWā_ TSf]dS bSd[dWWS bSSTdS
za fS WXXI WSV YbWVWVWgS`cg[VUgS`cgVbgWS` fdW_ [`WgS]g` S
WXXI WSV cgVWVZS [bS` fSvā WVWUgVba WWS; YWIS /Adv. Jud. #;1 %fz

BWā SZadS cgWae XW]H`SW`gVae eWSUUS` k WY` UUS k W`S b gVSI e` a
Ugd_ ae S ScgWae cgWVY` WXXI ae WSe Lāe Se `gVSe Mūs de ton ioudaikā
nosōintās OfW`a cgVWVWVā S eg SāU]Sj ` [S WgSVS keg bāX` VS [Y ad` USI
S`Yg` aeUde]S aebgWS` bSf[U]bSdW`SefS` e dWā` W`S fiBadgVā` a WgUZS
` [Yg` S bSSTdS W [bSfVZak eYg` [dY` S`ae `gVae W egeSkg` ae g` SHWcgW
ZS` Lā_ W[Vā WVWVVal eW]` of[VW [bSfVb [UdWdV W]a/Adv. Judz#
;1 &fz

7` hSdSeāSe]a` W Wb dāTāWāS` f[acgWae VbāUS` SLā_ ag` _ āM[LācgW
WVWZSUWVWVWS WIS WXXI WSV, >ae_ Vādw_ āM[Lāebcl_ Wā S bSYS` W
XgVā WIS WdW`gVā Ugd` `SeZM]S ekX]Ugde` /Adv. Jud. %; ;1` %fz5 a_ a
faVā TgW_ āM[Lā WVWb dWV]dke SIV`gVWS [_ [WU]SWae XW]H`SW`gVae
SfS WYS `aezVā]W` ~Lā_ a `ae`S_ Sd]WVSVS_ WfWz

3ZadS T]W W]` fWIS fWVW SLSd`S gf[1]Sj ` WWS_ WY`adS WUgVba
cgV5 dā efa_ a fa_ S WWSUSdS WES` BST`a S`ae5 ad` f[ae/#5 ad` #S, #S) fi
7eg` S_ WY`adS T]W Lā` aUVS bSd`g` SgVfada cgV[WVWVWfa Lā` aU_ [Wfa
eāTdWSe ESYSVSe 7eUdfgdeZ Bad WZMZA WWSd W]WVā `S [WV]VSV
Ude]S S` WWS WST`WVg` S Xā` fWIS USd` Wāek` aafchēz7`z` aafchē
Xā` S bSdVWVg` faVālg` UgdVā WUgVba WWS; YWIS kcgVSI]S fV5_ WLS
WVfaVal `a W [W]Tēz; `fWIS YWVd`g` eMf [Mfa WVLā_ g` [SM W
bWVWVUS]ZSUWā dWVUS S eg SgVWUSLā_ a zZM] S` ae bSd WWS]Sd
WVZ` aafchēz7` WVWV]Val`S_ SdW egeZa_ [SeSege WVLā_ a ZM] S` ae
a hW] ad `S gf[1]Sj ` WWS_ WY`adS WUgVba WWS; YWIS bSd WVWVd`g`
[WV`Wg` [SM WVg`SVM fSdS `ae `gVSI]S fWLa_ a g` S WXXI WSV cgW
`gfS_ WVWVY S WIS` Vā Lā` fdS WUgVba] cgV5_ WLS Lā` Wfcd]ā eā`
_ W [e_ aecgVgf[1]S bSd` āYēdāzG` S WSe UgdVā` W_ Yē dWVad`eS`

dWwfa W'SSVhWUJSScgWae cgvWd T[W` a bSd[U]bS` Wwae dfae`gVae
` a WwG` U]S` S'ae U]f]S` aecgvW`a ZSUW,

CEVWg`fSg` S UdsS abdW]S WwG` U]SdScg[Ww]Lá_ WwWfaebWVael 7eg` S
UdsS abdW]S bW] S` WwWd`WUjázBadgWwVd`WUja fVá_ h`WwWwWw [Yá
Ww [aekfWwWf]k]S fa S]f] cgVáUg`fSeS Wae bWVadW]Lá_ a SScgWae U]gkae
bWVae` a eVW]S` /Š fi fg e`WUja Zsd`Ww [ae fg Ww [Yá k` Sef_ Sd`S fg
Zw] S` a`e`á WwG` U]Sek dW]Seeg bWVál ZšécgVb [aedW]bcb]Uja kTWwU]W
SfgZw] S` alkYS` SčéLá_ aS_ [YáSS`Yg]WcgVZSW`acgW]Va bW]cgV]bdW]i
badW]W]U]ScgWwW]f]W]W/Adv. Jud. #H; ;1%šž

3Ww`Yé Wwh]Y`Sd k WwG` U]Sd S ScgWae cgvWbSMM]S` S` WwW] WSV
gV]S]S` fMS5 d`e`fa_ a Ww]W]g]ScgVSLá` YdW]U]i` ` a ZSYWw]ha`a`a`á
Vgd` fWwW] i` kbadW]a WZadSScgW` W]fWkba` YS` WbdU]U]S`a`cgW
ZS` W]g]ZSva W`S`f]fg]S

/Š fi_ [bcbi efa S`ZST`Sd` a WcgWw]g]ZwW]a bSd`g]fWw] [e_ ae cg[W]cgW
fS_ T]á` f]S]SWw]g]EdS ScgWaeLá` W]S Ww] WSV/žfi@a W]Yw]U]g]W]i`
cgW]g]S` Va hW]S` S`S [Y]W]S] W]g]Zw` a`cgW]W]U]W]e]S]T]W]fa S`S]Lá` W]S
U]g]S` Va S`SeW]g]d]Lá` `SSU]i` S`SebS]T]e]cgW]g]ZS/Adv. Jud. *1; J1S%šž

Bsd` WsdSWS` fWg` g]ZS Lá` f]S` `ae`gV]S]S` fW] 5 d`e`fa_ a eWwW] S
aT]Y]U]i` WwW]bdW]Y]SdScgWae`g]Y]dW]bdU]U]S]d`f]g]S]W]X]h]V]S]W~k]S
S`_ [e_ S]Lá_ g` [V]S]g]V]S]Lá_ a hW] aeS` S]L]S` Va~ W`Se]U]S]W]b]Sd[U]bS`
`ae` Ww]Z]S]W]S]vae]badW]W]d]ž

C. La sinagoga y las fiestas

G` SebW]fa [badS` fWw]S]ScgWw]5 d`e`fa_ a W`Se]W]W]Lá` f]S` Wwae
gVae`a`Lá` Ygd` W]g]Y]S]ž: S]S` `a]S]U]a` WcgW]S]ea]U]S]S` V]d]M]S_ W]f]W]S
`ae`gVae`k`cgWae U]f]S` ae W]S` W]f]Sd` S`e] S]Y]S] W]S` fg]S]d]a` U]gd]f]h]a
Lá` a]U]V]a`Lá_ a 5 g]V]S]W]P` S]d]a` S]k`Se` W]Se`g]V]S]ž

5Zd]f]` W]E]Z]S]d]Vae` /S` #&fi W]g]W]f]S` cgW]5 d`e`fa_ a fW]S` g` [W]S`
U]f]S` a`cgW]f]` Ygd`bdU]U]S]e]S]cb]S]V]e]W]S]cg]W]Se]cg]W]a`a`W]S` , Yd]V]S]e
k`g]V]S]ž3e]Z]S]U]g]ea` W]g` S]d]W] d]S] W]U]S]h]W]S]S]Lá` W` `Ww]W]U]L]Sd
S`cg]a`g]Y]S]d]W]ba]V]S` S]e]f]d]W]k`cg]a`g]Y]S]d]W]S` W]f]S]d]W]7` W]f]W]W]f]V]a]l`W
f]W]f]d]a` `ae]f]W]b`ad` S`e] S]Y]S]k` S]e`X]h]V]S]W]g]V]S]e`W]S` `g]Y]S]d]W]k`bdU]U]S]e
_ ac]S`_ W]f]W]W]W]b]e]S]d` k` 5 d`e`fa_ a d]M]g]d]M]S` S` d]W] d]S] b]S]S` _ a]V] U]Sd`S`
_ S` W]S` W`cgW]eg` S]g]V]W]U]S` h]W]S` W]fae`e]f]f]ae]ž B]S]S` 5 d`e`fa_ at` S` [W]W]f]V]S]V
[V]h]V]g]S`W]S]S]S]f] f]e`e]M]S`_ W]f]W]g` [V]S]S]U]g]W]f]a` W]W]W]S]U]S]f]V]S]k]S]e]Lá` `g]Y]S`
g` S]Y]a]Y]S]S]_ S]Y] S]d]S]d]W]W] [W]V]a`g]Y]S]d]W]Y]d]Y` L]ae]S]f]d]h]ae]W]S`W]f]W]W]S
ad]a]V]aj` [S` [U]W]S/E]Z]M]S]d]Vae` 1S` #&žbž#` &f]ž` f]W]S]_ S` [bg]S]d]Scg]Wae`g]Y]S]d]W]
cg]V]e]W]Lá` Ygd` L]a` a`L]a` b]W]W]U]S] S]e]Y` Y`Va`W]Lá` `af]S]U]a` W` W]S]f]h]e]k
S]a]U]Y` Va`ae]S]g` W]S]Va` W]L` b]g]d]M]S]ž>S`_ [e_ S]L` b]g]d]M]S` b]g]W]W]S]V]cg]d]V]S
badcg[W]W]Lá` U]gd]S` S]W]ae]ž7` eg`e]M]S]Z]a` [f]S] 5 d`e`fa_ a b]d]M]g` f]S` z]e]a
f]W]W]_ [W]a`W]ba` W]g` b]W]W]f]d]a` W]g` `g]Y]S]d]ba]S` a`W]L` b]g]d]a` W]ebélous kai
akathártousC /Adv. Jud. (H; i#) " fž

>W` S]d]D]g]f]W]e/S` #` f]id]W]f]S]g` S]bad]W]e]Y` [U]S]f]h]a`S`S]Z]ad]S]W]W]g]M]S]d]S`
e] S]Y]a]S]W` `ae`W]U]f]aeb]S]f]e]f]L]ae]ž7`^S]g]f]ada]T]e]W]S]cg]V]Z]S]k` S]f]W]W]U]S]S` a
L]a` e]W]S]d]k]S` W]f]ad` [`a`z]e] S]Y]a]S` L]a` a`g` S` [e]f]f]g]U]i` ` L]a` U]M]S` g]T]U]S]S]W
f]W]b]a`k`W]S]U]a`e] `a`cgW] YéT]W]e]W]a`bd]h]S]W]g]Z]e]f]ad]U]V]S]k`W]W]U]V]S]V
k`b]S]S` S`e]W]g` f]ad` [a`S]T]e]f]d]S]f]a]l` Y]W]á]d]L]a]l` S`cg]W]e]W]W] [X]g` W]W` `g]V]ae
e]Y` [U]S]V]ae]žE]W]Lá` h]W]W]a` e] `a` W`e] `i` [L]a` W]f]a]V]a` W]b]g]W]a` `g]V]ae`e] `a
f]S`_ T]á` W]f]a]V]a` `a`_ S`a`k` W]b]d]M]S]T]W]D]g]f]W]e] S` #` 1 bž& (fž6 V]S` W]W]e]W]

g` ^gYsdS' bSclà hMf[deWV 'S'WUJS WW_ S`k W`S` à_ Wfe WWS; YWIS
/DgfYWH S" # " 1bz& &fz

7efa`a`afS_ aeW`Sbd_ WSWSZeZa_ [^SeWSeWV5 dé éfa_ a dS']Sg`
SfScgW[dMfaS`Seq` SYáSISf'aY' Va`SWWAla` VfwWWSVa` W-zYgSd`VSWW
S [S`WesSW- zYgSd`VSWg` S [S`egUa` - z`gYsdSIS` Va` Svá bad6 [ae`-
zh]h[WWSWWa` [ae` /Adv. Jud. #; ; ; 1 # ' Z##fz

CEgä`a_ TdWY a baWV aeWla` fEdbSd`^S_ SdSegeq` SYáSel`Š fig` TgdWV
g` S`XdSWS WbWVal g` ^gYsdWS'aS_ [Wfa bSclà W`a` [ad g` S`XdSWS
WWWa` [al` S`WafgUj` ` WWS` S` WbdWb[Ua` k` Wbal a` WfaVbWUj` ` la
UgScg[Wafca` a_ TdVgWWW/Adv. Jud. (1H; ; 1#) &fz

3 eg hM W`SaUfS`Za_ [^ShgWVWWSf] Sd`S [W`WgWS`q` SYáS Wg`
^gYsd_ S`Y a keWbdWg` fS

CEi_ a bgWV[dS`S`q` SYáS I E] ZSUW`S`eMS`WWS Ugl` WbaWV_ S`Y a cgW
ZSI]fS W`S`q` SYáS eVSVS Me ponerá dynamis he tén synagôgên oikoúsa QZVW é
`a ZSUW`S`eMS`WWS Ugl` WbaWV [Sba` WfgeSd` SeW`SebgWSez'` Uá` fdY` VafW
WV g`Va` k` Wsd` Sval` WWS'`a` fVS` [Yd'`Uá` [`g` WST'`W_ S`W`BWA` Qadcgá
[` efl` aeWVW[dW`SeLá`Sel` 7eSbSd`WbadW_ aVa` WcgWVfdeW`Seq` SYáS
cgWVWSeLgWVWg`Wg` fWHT'`WWSVa` [` YáSd`W`WV` ShSva` ^gYsdM`is to
ponerón ekeíno khóríon Q7eY`eS` éaca` badgWa` fvZS`S` h`efa` [` YáSd`k` Wb[W`S
fgeedh[WVW`S_ [ækhM` aecgW`a` W`V`S` `SVSS` aeeSUVafW`S` fV/Adv. Jud.
*1H; ; 1S% fz

3e_ [e` al` a` cgVZSUW` dé éfa_ a` W`Wg`bSclà`Seq` SYáS S`fW`b`a` bSIS` a,
ze]ZS` [Y` adVa` S`BSVdM`ZS` Ugl` U`S`Va`S` : [akZS` dWZSIS`Va`S`7`b`dfg
CE` a` a` baVdS` WWSclà`cgWS`q` SYáS W`g`S` _ adSVS` WWWa` [ae` M`n
daimônôn katagôgion einai ton tópon Q6 [ae` a` W`SVadVa`S`e7` U`_ T]al`Wg`
^gYsdWV`a` S`f`S`M`l`'eidôlolatréias ekeíno to khóríon loipón estin O/Adv. Jud. #
; ; ; 1 # #fz

5 dé éfa_ a` Uá_ bSclà`Seq` SYáS Uá` `S; YWIS Uá` W` ` WWW`dWUS`clà`cgW
`S; YWIS Wg`S` [` e]f]fgUj` ` egbW`adkegbW`SVad`> a` cgWVW[fW`Wbclà`W`a` W
egeZa_ [^Se`W`cgWS`> W`g`V`S`ZS`cgWS`Va` a`Taa`MS` W`WWS`hM[V`S` W`5`d`faž
BadWWW`S; YWIS W`SZad`S` [` e]f]fgUj` ` W`g`fa` badWUWU`S`k`Seq` SYáS ZS
bWV`al` W`WWS`hM[V`S` eg` ^gYsdW`W`MS` U`S`z

7` _ YéWg` SaUSeq` `15` dé éfa_ a` ZSUW`W`WU`SScgV6 [ae` a` eWVW`g`W`f`d`S
W`Seq` SYáS k` W`fa` ZSUW`cgW`V`S`g` ^gYsdZSI]fS`Va` badWV`a` [ae` z5`g`S` Va`
6 [aeSIS` Va` SSg` SbW`a` S`CEgá`W`W`S` ISW`S`hUj` ` cgWS15`g`S` Va` 6 [ae
SIS` Va` Sg` ^gYsd`W`W`g`S`deW`a` h[W`WV`_ adSVSW`aeWV`a` [ae` /Adv. Jud.
#; ; ; 1 # #fz

G` a` W`WaeWV`W`faecgWV`a` X`S` g` S`h`S`adUj` ` baef[h`S`S`Seq` SYáS
W`S`cgW`a` fW`S`W`eg` [` fW`ad`SeSY`S`Se`7eU]fg`Sez'`3`Zad`T]W`5` dé éfa_ a`
eWVW`S`d`S` WWW`a` [` S`d`W`fa` S`h`d`[W`Va` cgWV`Se` a` W`a` ` W`W`eg`eS`U`S`[V`S`V
S`^gYsdcgW`SeLá` f[W`W`

CE ZSUS Vi` W`f`sel` CE`a` W`WWS`Vd`W` [` eg`fS`Vá1` CE`a` W`WV: [a` W`Y`Ug`T]W`fa
W`f`S`eX` [S1`G`i` ` W`WV`e`b`f]g`ES` fa`k`W`H`h` U`S`Vad`e`a` W`b`d`MS`Vael`B`W`h` CE`a
f[W`W`_ [W`a`Š`fil`g`S` Va` W`f`deW` ^gYsd`W`eg`UaeW` e`S`g`T`d`M`Š`fi@a`_ W`V`SecgW
S`e`W`Y`S`> W`k`W`Y` `ae` [T`de`W`W`eb`d`X`S`e` W`fa` a` W`eg` U]W`V`W`S`d`Z`SU`g` ^gYsd
e`S`V`az`Š`fi7` fa` U`ad`W`i` ` W`V`W`q` W`W`S`T`a` ^gYsdM`f`S`d`SeSY`S`Se`7eU]fg`e`d
Qadcgáeg`Ta`Se`W`a`h`MS`e`S` fS1`@`a`bg`W`W`W`d`al`g` W`V`a` [ae`MS`acgW`V`g`
W`V`a` [a/Adv. Jud. (1H; ; 1#% Z% fz

ES Vi W/'\$") fiæf[WWcgW5d'á efa_a [fWfS ZSUWbdMSVWV'S hVSV
dWVæSbadaeTdMSUj`ž` fWfScgWVWUde[S' a eV'SXUUS [Wf]fSdS_ Ye
dVWV fVWVSVS [VhVgáz3ed gf['lS 'gYsdVWWS UgVSVbScS VsdUgWfS WV
WbdV[Ya WVS d' SYáSZ7` hScSe Wge Za_ ['eS' La_ bScS La` WfVfcl
SeVgS Va cgWa W_ VdcgWVW

Mae'gVæOdW WUZge_ S SXV [Svæk bdaef]fgfSd k Sdfds `S_ g'f]fgVWV
fVfcl k S'æSfadaS `Sej' SYáSZ@a ZSk V[WVWVSVfdWVWfcl k `Sej' SYáSZÉa
cgVSYg`ae_ Wá WVS badaedVWdgcWSej' SYáS`a W[VWVWVWVWfcl
bWá WbdVá Va cgWVsgVl WfSfWVWæ`a WfSdWVgVá Lá `á cgWVYa
/Š fž>Sej' SYáS`a W_ VdcgWVWfcl /Adv. Jud. #; ; Ž; ; 1+Ž# fž

3` á `Sda WVS eVWVhScSe hWVZSUWVWVWV S cgWSej' SYáS Wg`
žTgdWV k žg` S US S Wbdæf]fgUj `ž3ed_ le_ al æf[WWcgWSej' SYáS W
_ WæZa` adT'VgVg` SbaeS VzbacgWa Wæa_ WfVg` 'gYsdWVW [i`
bScS Svá WkhWVWadaS Tg'S fVed` a fS_ Tjā bScSWa` [æ /Adv. Jud.
#; H# fž

Afca 'gYsdcgVWVWVWVWVWVWV WfSdWVWV S gVSWV Sfcā Sž5a` YgdVa
Lá_a g` eS fgSda Ugd]hal hScæUde[S' aeSej'fWS'æS ` WáTfWVWV S UgdS
S UWVSe W[VW VSWVcgWæScgV S ž5d'á efa_a Lá_eVWV WfVgVsd fS
bdaS` a Lá_a WfW/b'a Wbba`al k`æSej_ [S'HgVWVWfa` UWSeæfWVWcgW
S [b[VSVWæ'gVæk WæbS S' æWV S_ [e_ Sž

3g` cgWa ZSk g` ðVá S'æMV `Sej' SYáSO'æWV a` [æZS]fS` WgVsdK VYa
Wfa `a é` á WSej' SYáS ScgW' S UgVSVe` a fS_ Tjā WVS Wb SXWbadgW
W6S XVZSk g` 'gYsdVWVWfcl WbWUj `l cgW S_ S ? Sfcā S'Š f bScS_ ð W
eS fgSda WV Sfcā SkWVW/b'a Wbba`æ [YgS'WbdaS` æ /Adv. Jud. #H 1
S%ž

>æ WV]SV k WSe`gVed Se_ [e_ al WfW WfScW/3è Lá_a`æ
gVSlS fVæWá` Ygd` Lá_a g` S W[VW VSVWfcl WUgVba WVS; YWV
'æ WV]SV gVæfS_ Tjā` á æ` žB Wæ' a é` á S bScWVW V Sej'Wá_a
g` S W[VW VSVž5d'á efa_a eVWVWV S_ Tjā` S WæLá_a WfSUæVá` WæV
WScā`S S [_ ad[VSVkVá` WZS]fS` 'æWV a` [æ /Adv. Jud. S; ; ; 1&&ž

Cgå W[VW VSV WVS1 >æ WV]SV Wæ S_ WfSTV k_ [eVSTV gVæ Š fi
ZSk_ gLZæW` gVfde `SecgW[UW cgVb[Wes` Lá_a `æafcheE]` WTSclal
S'Yg` æWVWæfS` ShW'æ WV]SV k afcheEg` [d' S`æ'gVæbS S WVWdk
Sg` Scl /Adv. Jud. #; 1&ž

BWá SZad`cgWVWVST'Pá Lá` haLS S ege WbaeS S`S WfS WSe fcl_ bWSe/žfi
WVS` cgVæWdWVW V S UgeSja` W[VW b[WVM WS` cgVæWVS SdfdsVSeS
Xd Se'UWUæSž

BacgWbadVSYWVWfcl `Sec_ Wfcl`æ SXV [SvækfaVa Wácl WVWfcl
cg[VæVbdVgS` S W[VW]S /Adv. Jud. S; ; ; 1&&ž

D. La Ley

7` eg eVg` VSZa_ [eS 5d'á efa_a S fS S Wf]Wba WcgVæWVWVWVS fVS
bdj [eWVS>W_ æS]US@a S Lá_ WVVclMS_ WfVá` fd'S >WbadgMS`ZSTW
e[Vá WfdVSVbad6 [ad` Wá` UWWW_ [e_ a YgdVa WV[h] [VSVcgV S' S Ude[S' Sž
B Wá SclW WVá` fd` W_ a_ Wfa W cgVæWVWVWVS fVg` SaTeWV S U S WV
'S >Wž>S >WV gVá WVS hW[VSV W5 d'efa k WVS WfclUj ` WfWV/b'a WV
<WVS`á l ZScgWVa aTea W S BadWVWVScgWæcgWá` f] óS` aTeWVY` Va S
æ` aTef] Svad` eVó` WbdVfcl k LSW W`S VæV S U S WVY` VæWVWV
eS hUj ` bad`SY S U S cgVæWV S bSc[dWV hW[VSV Wæž

@a Ww_ ae Wfa WLa` fS WWS> Wz7^5 [W` a bcaZaIS` /Š fibad: gWS>W` a W
La` fS dSS5 defazEi_ a baVcS eWfal UG` Va S>W` ae^WSSÇ^1BWh` aehW ae
XdSvaeSWWdWfSelaSebad`SLa` fchWfSLa` ScgWaeCGWageS` S>WLa` a
WWS z>aecgVg`fS` S>W`a` ScgWaeCGW aeb[WwCGWaeWSSW aeW
WSWg` ShMkHkS` aeS5 defal k`gVa` aeVUWCGWaeSWW ae` gMS_ WfW
>S>WZSTWUUSVa` gWfS` SfgS`MSz7efak WSLgWVa WVa k` g` LS` a hakS
` WSzBWh` gefWaf` gVSL`S` fW`e`WWS` SWS_ YeS`YWM[WbaSWMSVa k` a
` aeWSS` hM`a of`cgVZSeVazBad: gWS>W`Š fizSbdMSVa` gWfS`S` SbsS
dM[T]dg` S` aaaS_ Vacz>S>WZSTWUUSVa` gWfS` SfgS`MSbWh` é` a e`
YgS e` UWS_ WfVZUS5 defazE] WfWa` WWSal` aeZSZWZa VS a S`bd]fd ae
WSeLaSe_ YeS` W/Adv. Jud. Sl; ;1 &fz

Ea` Vae`ae Ww Wfae WWS> WcgWa` WSSch^Svae WWSZa_ [S badW
bdWfW, WSk` a k` S Ud`g` Ueji` ž7^bd_ W` WUSf`aYSVa Wz_ S1Sva`l
zegUa` k`g` S zWXX WSV ž3 d_ S cgWsg` cgWw`g` Skg` al` a bad W`a W
_ Wae STa_ [ST`MS cgVWWS]IS W La` fS Wbcbi efa W6 [ae7` eg
fWWSZa_ [S 5 de fa_ a La` fS fS WSk` a` gVa La` WUd]f[S` a k`^WSS`S
La` Ugeji` WcgWWSk` a Ue]f[S` a W badegbWfal WadMfal badW_ af]ha
badWUgS`eWa bSuf[LS` WschWf_ [Wfa WfaebWVa z7` US_ T]af WSk` a
gVa W`W`SVa SUSTa ó [LS_ WfWaddWWSdg` S XWZŠ

@a eSWcgVg` SMesajOwg` f]ba MyposOk` SafdH WUS_ T]af ShMMSVMêtheiaQ
BgWwUgZS`YS` VXXWUSz>SbSdLgSMgVSCMfi` S_ gWfWadad`1_ [Wfde
cgWS afS` eaU` S [dS W6 [aeLa` fS W_ g` Va WfW`-g` S`TW` S` ae`gVae
Wf]bfal_ [Wfde cgWS afS` ae`TW` WWS [Va`SfS` SBSdLgSMgVSCS ZaY` S`
SSd` hW`a` SBSdLgSMHd]S` SCZaY` S`VST`a` Wbgae WWSBSdLgSMgVSC` a
BSWf` S bW`a` Wbgae WWSdLgShWd`WUW/Adv. Jud. %H1 (*Z +fz

>S Ud`g` Ueji` fs_ T]a` W`SfSUSV La` hWwWUJS bad W bdWfW
WWS` WfWV`S`eVg` VSZa_ [S WWS eWV>a cgWUd]f[LS bd` U]bS` WfW
W`eg La` V]ji` WfMgeSZe]` ae Za_ TdW eWUd`g` U]V` Szad]` gWVa WWS
WefWUJS W` gVa bSufa La` 6 [ad Wfa` UWZSUWSI al badcgWfW`a` WWS
_ WfWgWSz>ShW]VSzLS` US` S Ud`g` Ueji` IS` [YgS`cgWS>W` eWgWfW
SdS]LSI dW`a` WWS`S` f]Yga bSufa cgVZS eVa dW`b`S]SVa badg` a` gW`a` k
egbWVadz

KSYg[WbaVcS WUd zE SUWS fa VS a` S Ud`g` Ueji` cgVZSUWgWVa Va Wb`S
WfWUji` W6 defa eW] of`Y` Eā WWS a WWS Ud`g` Ueji` WfS` YS` WLa` a
W`a` a badeg bcb]S` SfgS`MS e]` a badegaTef]` S]i` ž` gTAg` f]W]ba WcgWS
>WfS of`k` WWSdS bW`a` SzadS ZSUWS`a k`W]` XgUgaeSZe]` fWUd`g` U]VSeZad
UgS` Va Wf]W]ba kS` a WfWadMfal Wfa ZSUWWS`a W6 [ae] of]z7ebadgW
` a W`e`V]dgWfa ShW]dSÇ`cgW6 defa` a fWf`WV]` Yg` ShWISS/Adv. Jud.
Sl; 1% fz

7` eg UgdSZA_ [S STadSWfW SWSBSdLgSkbadcgä` a WfWfWVScWWS
bSdLgS Wfae`gVae z>S>Wad WWSIS cgWBSdLgS eWfWfSdS Wbd_ W` Wk
W<W`e`S`ä` fWg` _ a_ Wfa WfW] [SvakWg` gYScMfW] [Sv` /Adv. Jud.
& ;H1 *#fz` S]WVa dWfWUJS ScgWfW`e`S`ä` kS` a WfY`W_ S aeWfae`gVae
kS`SWf`gUji` WfW`b`at5 de fa_ a eaf]WfWgWfW`gWfS` fS`a cgW6 [ae
ZS WLa` WWSVa S` XWVd`SBSdLgS Wafca` gYsdk Wafca_ a_ Wfa cgWae
_ S` VSvaebadWEMadz` hS`[V]S Wfa` UW`WdfgS`gVa bad`S`Wf`gUji` Wf
FW`b`a`/ES` Vi` Wf`S`") 1bz#&#fz

5a_ a` abgWfWdWLa` fS WWS [aeWfae`gVae badWfW] [e_ acgWfWfWae
Ue]f[S` ad5 de fa_ a bWfWfSS`ae`gVae WfWfWfWfW`a` Sha`g` fSVW6 [ae

badgWā` f|` óS` dWWS` Vag` S>WcgMSZSWVa WWWW|` WMMUŠ>gWā
WWSW|_ [Wfa Wb dfa eZS WSTW|Va g` ` gWā bSfa k| badWWWbScSW
bdWfWā` ae` gVaeā` aTef|` Svaebadeg|ddWWS` Va S'Ya cgVZScgWSVa
aTea` Wāž>ae W|WfaeW` aecgWMTSESIS` S>W WFW|b` a WAWge`ā` kW
eSUW|U|a` gValZS` e|Va Wf|g|Vae

@a hWcgWS>W eS| eg XW|S W|gYd| K Lā_ a` S U|gSVKs` a Wf|Ks` a
bgWZSW|eSUW|U|až@a bgWZSW|W|bWVade|` a Zsk VāUfal` | bóbogf|
` [Lāch` S|` |` SVScgWā` e|fg|S` S_ a` Sd|ge|bad` a cgWabgWZSW|eSUW|afW
Vā` WWS|U| U|a e|S|a|Vā| aT|S|a` W|bd|Z|T|V|a| aTWāe eS|S|Vae bch|S` ad
egb|_ [Vā faVā d|gda- W|SUW|U|a Lā` e|e|S` WfaVā Wfa/Adv. Jud.) I;| #* S|ž

5 [fS` VaSBST`al bScSVScV|gfaq|SVSeg WZad|S|j|` | WWS|S|S`WWS|S|j|`
W|eSUW|U|a` gVal cgW|gW|W|b|S|S|Vā badg` a_` YéegT|` W

6 WāVā Wfal W|YU|Sa cgW|eSUW|U|a ZSfW| | SVal cgVZSeVā dW|b|S|S|Vā
badafch` Vādk` YéW|S|Vāž7e W|d W` WWS|Sa eS|TWcgW|W|W| fch|g|U|eV|g`
` gWā f|ba W|V|S| Lā` Xā|_ W|S` W|W` gWā eSUW|U|a kSg` S_ Vā|d W| cgW|eS`
` gW|eSBST`a W|S|S|W|a L|gS` Va W|U|W|Š fi W|eSUW|U|a ZS|S|_ T|S|Vā|fS` T|ā` S`
W|W|W|W|S|_ T|S|S|Š fi /Adv. Jud.) |H| #+* f|ž

3eē 5 dā efa_ a W|W|_ S`S>W`gV|eK W|eSUW|U|a W|eSW`cgW|al SIS`
W|S|S` W|_ S| S` |YgS` cgW|W|bgW|a` gVal bad eW|S` dW|W|U|S` W|W|3` f|Yga
F|W|S` Wfa /ES` Vi W| S`") f|ž>S>W|` gWā W|S` hW|V|S| Wfa` U|W` cgWS
aTea` W|S` k` gWā W|S` W|f|g|U|j|` W|W|W|b` a W|W|ge`ā` W|eSUW|U|a W|W`
; eS|W|ZS` W|S|S|W|a kZS` eVā dW|b|S|S|Vā badg` a` ` gWā k_ Vā|d cgW|eW|W`
eSUW|U|a W|d|f|gS` U|e|f|S` až

4. Conclusión

>Se W|W|Za_ [af|US Adversus Iudaeos eW|ā` Yg|S` Lā_ a g` W|W|Wfa cgW|W|
bW|_ [fV|S` <gS` 5 dā efa_ a W|W| W|S|S| [W|W|V|S|V` U|e|f|S` S` W|W|adW` [U|Wā cgW`
bdW|W|W|S` [ba` W|W| ege SgV|W|U|S|ž>a cgW|W|bdW|T|e|W|ā` [fW|S|S|S|_ [bS|d|d
W|S` `SeVā|f|d` SekVāY` SecgVāW|bā` V|S` S`^|W|S`^ [U|Wāž6 W|V|VāS` S|e|f|g|S|j|`
ba` e|f|US` W|U|b|S|S|` [U|a W|W|V|S|f|g` al cgW|g|W|a` S|S|bW|_ S` W|W|W|W|W|W|
baW|ā` W|W|W|W|W|W|ba d|W|Y|aeā W` 3` f|acg|S|S` ` W|W|W|e|Yā; H| X|gW` W|W|S|Sa
W|T|S|d|S|eW|W|S|f|S|d|S|W|W|S|T|W|U|d|cgā W|S` eW|U|e|f|S` a kcgāLā_ badS|_ [W|fad`
cgā b|S|j| e` ā` Lā` Yg|S|S|` | k cgWS` [W|W|V|S|V` d|W|Y|aeS` W|S|S| b|_ S|d` eāT|dW`
U|g|S` cg|W|af|d` ~ba` e|f|US` U|h|U|S| W|U|ž7` g` _ a_ Wfal Lā_ a W|W|` S` W|e|Y|al
W` WcgW|S|d|S|e W|S` `Se abU|a` W` d|W|Y|aeS` cgW|g` S` bW|ā` S` baV|S` W|W|d` W`
` [U|W|e` ae|S|f|d|T|g|ki` S|f|S|d|S|W|W|W| [d|S|e|Xā` fW|eW|S|U|e|f|S` V|S|V|k|faVā S|cgW`
cgW|ad|W|ā` V|S|S|aeU|Y` a` W|W|S|T|W|U|VāeW|S|f|V|S|Vā W|W|W|W|Yā` | W|W|W|S|Vā` |
W|W|af|ch` ž` zaf|ch` Lā` W|U|g|S`^ a ZS|S|S` cgW|_ S` fW|W|Lā` fS|U|fāž7` b|d|T|W|S`
cgW|W|Lā` f|d|ch` `ae Za_ T|d|W| Lā_ a 5 dā efa_ a X|g|W|S` W|e|W|U|S` W|W|afae`
gV|S|S|S` fW|cg|W|bā` eS` W` ScgW|faVā W|e|e|W|S` [W|W|f|S|d|a W|W| [Vā|l` W|Y|f|U|l|
` S|Vāž5 a_ aS` d` S|W|e|g|f|d|S|S|a; eS|TW|S|E|S` Vi W|S|` #` f|` aeZa_ T|d|W|W|Y|W|S`
Lā_ a 5 dā efa_ a fW|S` g` S` h|e|j|` W|S` [W|W|V|S|V` Lā_ a S|Yā` W|f|d|U|S` W|W|
W|W| [Vāž6 W|ā` Wfa` a W|S` bW|U|T|Vā` S|e|b|ad|e|ge SgV|W|U|S|ž? Yé T|W| `ā` cgW`
eW|S` W|g` S` S|d|b|S|U|j|` _ Yé` S|S` W|S` [W|W|V|S|V` d|W|Y|aeS` @a W|W|S|S|S| g` S`
Lā` f|d|W|U|j|` bS|d` g` _ [W|T|d| W|S` SgV|W|U|S` W|W|bdW|T|e|W|ā` S` f|acg|Wā` [dW`
e|T|S|VāS` S|e|f| S|YāS|k| W|W|S|e|Y|g|W|W|S` S|Y|W|S|ž

Referencias

- 5 aZM Ež/#+++fž *The Beginnings of Jewishness: Boundaries, Varieties, Uncertainties*ž 4WJ VWN G` [hWfkaX5S]Xad [SBdWž
- 6 ai `W 9ž/#+ (#fž *A History of Antioch in Syria from Seleucus to the Arab Conquest*ž Bq` Ufa` , Bq` Ufa` G` [hWfkaX5S]Xad [SBdWž
- 8aWfW Dž /Wfi /#+" (fž *Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. Libanii Opera, vol III: Orationes XXVI-Lž* Wbl [Y, 4ž ŽFVgT Wž
- 9 WSM ? ž/#+) &fž *Clavis Patrum Graecorum, volumen II, ab Athanasio ad Chrysostomum*ž Fgd Zagf, 4dMa`ž
- : Sd [d Bž/fdVfi/#+) +fž *Discourses against Judaizing Christians / VSFZVeaXZVW 5ZgdZI Ha`g_ W*fi SeZl` Yfa` 6ž5ž 5SFza`UG` [hWfkaX3_ WfSBDWž =Wd ž@žž/#++ fž *Golden Mouth. The story of John Chrysostom – Ascetic, Preacher, Bishop*ž, fZSUSž@gMSKad , 5ad WG` [hWfkaX5S]Xad [SBdWž*
- ? SkWI žk3`W Bž/S` #Sfž *The Churches of Syrian Antioch (300-638 BE)*ž WfW~ BSde-I Sba`WBWVWž
- ? WdI žkI [] WDž/#+) *fž *Jews and Christians in Antioch in the first four centuries of the Common Era*ž? [eag`S, EaUWkaX4[T]US`> [fWfkdW
- BdSWI ž4d VMDžk: W Ysf Wf? ž/S" (fž *VEWgWUaX6Sf` YaXZVWVW aXaZ 5Zkaefa_` e7[YZf 6 [dagdW Adversus Iudaeos*ž *Zeitschrift für Antikes Christentum / Journal of Ancient Christianity, 6/#f1 +` Ž##(ž6 a, Zifbe!! Valžad !#`# # !SUS`" Sž #%*
- DSS] Fž/S` # (fž *W8agdZ 4aa] aX? SUSTW [S? g`f Žg`fgd` 5 [fkž 7` Kž 8gdWVWV/7Vfi Jewish and Christian Communal Identities in the Roman World /bbž#%ž# " fž> WWW~ 4aefa` , 4d`ž*
- DgfWd >ž/S` #` fž *Wk SYagVSeSXW 7Sdk 5Zdef[S` > [fWfkdW7` LZI Wē /7Vfi "Follow the Wise": Studies in Jewish History and Culture in Honor of Lee I. Levine /bbž8&ž& (*fž> SYaI [a` S 7[eWTdg` ež*
- ES Vi W;ž/S") fž *Religious identity in Late Antiquity. Greeks, Jews and Christians in Antioch*ž@gMSKad , 5S_ TdVWG` [hWfkaX5S]Xad [SBdWž
- ES Vi W;ž/S` #` fž aZ 5Zkaefa_` eSgVWUaX6S VZ[eSUGesf]a` eaXWV[age`S] [fkž 7` 6ž9i k` k Ež4S Wf /7Vfi *Late Antique Archaeology*ž Ha`ž (ž *Religious Diversity in Late Antiquity /bbž` Sžž 8sfž> WWW~ 4aefa` , 4d`ž*
- EZVsdve` l 5ž/S` #&fž *Controlling Contested Places: Late Antique in Antioch and the Spatial Politics of Religious Controversy*ž 4WJ VWN->ae 3` WVW->a` VdW G` [hWfkaX5S]Xad [SBdWž
- Efdg_ eS 9ž/#++ (fž 8d_ 3` fžgVle_ fa 3` f[eW [f]e [7Sdk 5Zdef[S] [fkž 7` Až> [adk 9žEfdg_ eS /7Vfi *Contra Iudaeos. Ancient and Medieval Polemics between Christians and Jews /bbž#ž (fž fōT]` YW, ? aZž*
- I [] WDž/#+*%fž *John Chrysostom and the Jews. Rethoric and Reality in the late 4th century*ž 4WJ VWN G` [hWfkaX5S]Xad [SBdWž
- L [SVaI Dž/S") fž *Les Martyrs Maccabées: de l'histoire juive au culte chrétien. Les homélies de Grégoire de Nazianze et de Jean Chrysostome*ž WWW~4aefa` , 4d`ž

Notas

- 1 E]T[W`S aWVLa` a]VSLa` a zLà` fD`ae`gVaeI` aebSMMWVf` WFW[ef` Yg[d WfdWVf`g`al`cgVgVf`Tg[Va`S`S aWVLa` Wad` WFWbad`Sf`dMU`i` 1k`WaTWa WSeZa` [eS`cgVa` ScgWaeUd`f]S` aecgVbSd[U]bS` WSeXf]h]VSWgVSeZ
- 2 7` SeM]VbSMMWVLa` ioudaizò` Mclavis Patrum Graecorum /5 B9fi&1bz+%&Z
- 3 3UgS` WFWaWgV]a` S` cgVW`gYsd` WMMVfS` [Wfa` WV`ae`_`SUSTVae` eV WMM]hS` WFW5gVMS` W?` Sfa` Sz6` WfaVSe`_` S` VEd` WMMVfLa` f]` óS` ST]Wfa` /DSS]I`S` #(`fz
- 4 6` WMSW]YCS` eWa`_` bGVMS` S` V]f` WUS` WgVae` W` S` dM]i` `z>` Se` V]S` SLa` ` W` W` Sca` S` V` Se` Vgd` fWS` Va` S` S` W` #`+`%` `a` X` Vh` ` _` gk` X` g` f` X` Se` W]` Va` S` cgVW` W` b` S]`_` [Wfa` W` S` U` g` V` S` V` f]` Y` g` S` W` Y` a` U` g` b` S` Va` bad` S` U` g` V` S` V` f` g` S` /6` ai` ` W` #`+` (#` bz` S` *` fz` 6` WfaVSe`_` S` VEd` V]S` SLa` ` W` W` af` ch` e` g` S` d` W` V]` [f` W` V` S` d` g` ` b` S` ad`_` S` W` Se` L` a`_` g` [V` S` W` g` V` Se` W` e]` Ya` ;` H` W` S` d` M]i` ` z` 7` 3` b` S`_` W` ~` U` g` V` S` V` S` ` ` _` [` S` e` W` b` ` f` acc` g` S`_` X` g` V` S` *` S` Va` g` ` b` lea` W` W` ae` S]` L` a` ` [` d` d]` b]` U` a` W` cg` V` S` U` g` V` S` W` Scg` Wae` cg` V` Z` S` T` e` L` a` ` f` d]` T` g]` [V` a` b` S` d` e` g` L` a` ` f` d]` g]` U]` i` ` z` 7` f` d]` W` ae` V` a` S` U` S` ` g` V` ae` W` W` 3` ` f` acc` g` S` z` 3` e]` [e`_` al` W` S` X`_` [S` cg` V` d]` S]` i` ` S` Va` S]` U]` i` ` W` W` ae` S]` L` a` e` b` a` e` S` g` ` S` fg`_` T` S` W` 4` W` Z` E` Z` V` S` d]`_` I` ` W` h` ba` [e` W` S]` a` S` W` e` S]` V` S` ?` W` e` k` I` [W` /` #`+`)*` fi` Z` S` U` W` Z]` U` b]` a` W` S` V]` f` W` U` S` W` g` ` S]` d]` d]` b]` U]` ` W` F]` [V` S` W` e` cg` W` W]` U]` a` S` g` V` ae` W` 3` ` f` acc` g` S` k` f` S`_` T]` a` ` W` S` W` g` ` S` [` d]` d]` b]` U]` ` W` 3` b` S`_` W` cg` V` a` e` d]` W` S` g` ` _` [` [f` d]` a` g` V` a` W` b` ` f` acc` g` S` /?` W` e` k` I` [W]` #`+`)*` 1` bz` ` %` fz` F` S`_` T]` a` I` S` b` S` d]` [d]` W` W` S]` L` a` d]` W` a` W` U]` S` W` f` d]` V` [T]` [a` k` W` b` S` f` d]` S]` S` g` Va` 9` S`_` S]` [W]` h` b` g]` W` W]` a` e` f` S]` S` e` W` S` b` d]` W]` U]` S` W` g` V` ae` W` 3` ` f` acc` g` S` W` e]` d]` S` cg` V` S` e` g` h` M` e` W]` L` a` ` f` d]` S]` [` f` W]` V` ae` W` S` U` g` V` S]` L` a`_` b` S]` f` S` W]` [V]` a`_` S` ~` Y]` V]` a`_` k` W` S` I` L` a`_` a` W` W]` S` e` a` W` e` S]` [W]` H]` I` L` a` ` e]` W]` V` ae` g` ` [g]` S` z` 6` W` W]` S]` L` a`_` g` [U]` S]` U]` i` ` W]` f` a` S]` d]` W]` e` T` a` d]` e]` W]` a`_` b` g]` V]` S` cg` V]` W]` b]` S]` f]` d]` S]` W]` h]` S` e` g` Z]` [a` S` W]` g]` V]` S]` d]` L` a` ` >` [T]` [a]`_` S]` W]` f` d]` W]` d]` U]` S]` U]` [U]` S]` ~` k`_` S]` W]` f` d]` W]` e]` d]` e]` a`_` S` f]` W]` W]` g]` [` Y]` d]` a` S]` S]` ;` Y]` V]` S]` ~` z` 7` ` Se` Oraciones` W]` [T]` [a` W]` L` a` ` f` d]`_` ae` d]` W]` U]` S]` e` S` ` g]` V` ae` cg]` W]` f]` S]` S]` S]` S]` ` W` e` g]` e]` f]` [W]` e]` z` 6` W]` W]` e]` e]` W]` W]` cg]` V]` W]` e]` S` ` g]` V` ae` W]` L` a` ` V]` U]` i` ` b` a]` T]` a]` e]` f]` [W]` e]` /` A` d]` z` 8]` I]` W]` Bibliotheca` Scriptorum` Graecorum` et` Romanorum` Teubneriana. Libanii` Operaz]` I]` [W]` /` #`+`)*` 6]` L` a` ` e]` W]` S` cg]` V]` S` e]` f]` g]` S]` U]` i` ` W]` b` a]` T]` a]` S` a` W]` S]` S]` V]` W]` W]` S]` W]` f]` d]` S]` b` a]` T]` S]` U]` i` ` g]` V]` S` W]` S]` d]` M]` i` ` k` Z]` S]` T]` S` W]` g` ` S` V]` h]` a]` e]` V]` S]` V]` W]` S]` U]` [h]` V]` S]` W]` e]` W]` a` ` i`_` [U]` S]` e]` b]` S]` U]` [U]` S]` e]` b` a]` d]` W]` S]` z]` F]` S]`_` T]` a` e]` T]` S]` cg]` V]` S]` d]` ae]` [W]` T]` a]` e]` W]` L` a` ` e]` V]` a` W]` S]` U]` g]` V]` S]` W]` e]` g]` V` ae` z` 7` e]` g]` f]` d]` S]` a]` V]` b` a]` W` cg]` V]` W]` ` Se` U]` g]` V]` S]` W]` W]` e]` W]` S]` L` a`_` g` [V]` S]` V]` g]` V]` S]` W]` S]` T]` a]` T]` a]` S]` S]` b` a]` d]` g` ` L` a` ` e]` V]` a]` L` a`_` b]` g]` W]` f` a` b` a]` d]` W]` W]` S]` f]` W]` W]` S]` d]` S]` e]` f]` S]` a]` Y]` e]` k` V]` d]` Y]` V]` a` b` a]` d]` g` ` W]` e]` g]` S]` S]` z]` >` S` fg`_` T]` S]` W]` g` ` a` W]` W]` a]` d]` 7]` W]` a]` X]` g]` V]` S]` *` S]` S]` W]` 4]` W]` Z]` E]` Z]` V]` S]` d]`_` /` I]` [W]` #`+`)*` fz
- 5 3e` W]` a]` [` S]` 5` d]` e]` f]` a]`_` a]` S` a` e]` V]` g]` [V]` a]` d]` W]` S]` religio` Y]` M]` a]` d]` a]`_` S` Sz
- 6 5]` S]` V]` S]` S]` e]` d]` g]` W]` W]` f]` a]` V]` e]`_` S` VEd` e]` W]` L` a` ` f` d]` S]` W]` b]` W]`_` S` W]` W]` a]` [U]` f]` a]` L` a` ` af` ch` e]` Y]` g]` b]` ae]` U]` d]` f]` S]` aek` ` a]` U]` d]` f]` S]` aecg]` W]` W]` f]` a]` S]` S]` e]` g]` V]` a]`_` [` [a]` k]` b]` a]` W]` e]`
- 7 E]` Y]` g]` [W]` a]` ae]` [` W]` [W]` fae]` W]` W]` k]` b]` S]` W]` e]` d]` g]` V]` a]` X]` 4]` S]` V]` W]` k]` ?` S]` f]` :` W]`_` V]` S]` d]` W]` /` S]` " ` S]` h]` W]` a]` d]` W]` U]` a]` a]` Y]` L]` a]` W]` S]` e]` d]` W]` e]` S]` #`%` &` S]` ' ` I]` (1) ` I` *` z` 9` S]` U]` S]` S]` d]` W]` W]` U]` S]` cg]` V]` Z]` S]` U]` 5` d]` e]` f]` a]`_` a]` W]` e]` g]` Z]` a]`_` [e]` S]` (` S]` ?` afè` W]` S]` e]` 7]` e]` S]` g]` Seal]` g]` d]` [V]` a]` W]` X]` V]` a]` W]` W]` %) ` I` b]` g]` [W]` a]` ` V]` S]` S]` W]` S]` e]` Z]` a]`_` [e]` S]` e]` & ` I]` (1) ` k` *` 1` b]` d]` a]` g` ` U]` S]` V]` e]` W]` W]` f]` a]` i]` a]` W]` e]` %) ` z` 7` U]` g]` S]` fa]` S]` S]` Z]` a]`_` [e]` S]` #` f]` g]` h]` a]` ^` g]` S]` d]` g` ` S]` a]` S]` f]` W]` W]` e]` W]` [W]` T]` a]` W]` W]` e]` (1) ` W]` [V]` a]` S` cg]` V]` S]` Z]` a]`_` [e]` S]` &` L]` a]`_` [W]` S]` W]` S]` T]` a]` W]` W]` a]` cg]` V]` z` 6` W]` g]` W]` a]` ae]` g]` V]` ae]` /` S]` f]` h]` S]` S]` S]` g]` S]` d]` k` ` g]` V]` S]` W]` W]` W]` W]` ae]` S]` e]` V]` g]` d]` W]` W]` S]` a]` W]` 5` d]` e]` f]` a]` /` Adv. Judz]` & ;]` 1) ` #` z` 7` U]` g]` S]` fa]` S]` S]` Z]` a]`_` [e]` S]` %` e]` V]` Z]` S]` L]` a]`_` h]` W]` [V]` a]` W]` e]` f]` g]` S]` d]` S]` W]` f]` d]` W]` e]` Z]` a]`_` [e]` S]` e]` #` k` &` z` 6` V]` Z]` W]` Z]` a]` ` a]` e]` W]` Z]` S]` b]` g]` T]` [U]` S]` V]` a]` L]` a]`_` a]` [` f]` W]` e]` S]` f]` W]` W]` S]` e]` d]` W]` z]` S]` cg]` V]` g]` W]` e]` W]` S]` V]` S]` b]` a]` d]` W]` S]` d]` W]` W]` ?` a]` f]` X]` g]` L]` a]`_` k]` b]` S]` f]` W]` W]` S]` Z]` [e]` f]` a]` d]` a]` Y]` S]` S]` Z]`_` S]` [X]` V]` S]` a]` cg]` W]` a]` b]` W]` W]` W]` S]` S]` W]` S]` z]` ae]` S]` g]` f]` a]` d]` e]` f]` W]` W]` cg]` V]` S]` Z]` a]`_` [e]` S]` ` X]` g]` V]` b]` d]` a]` g` ` U]` S]` V]` S]` W]` Y]` om` Kippur` /` W]` %) ` I]` U]` W]` W]` S]` V]` a]` W]` +` k]` #` ` W]` e]` W]` [W]` T]` a]` W]` b]` a]` d]` W]` a]` S]` f]` a]`_` S]` L]` a]`_` a]` d]` W]` W]` U]` S]` b]` S]` d]` S]` d]` W]` W]` f]` a]` W]` S]` e]` d]` W]` 7` ` S]` Z]` a]`_` [e]` S]` S]` [` S]` [` _` W]` S]` S]`_` W]` W]` S]` f]` W]` a]` d]` S]` ' ` I]` 5` d]` e]` f]` a]`_` a]` V]` U]` e]` g]` W]` W]` b]` d]` j]` L]` a]` e]` W]` [U]` a]` e]` W]` W]` [e]`_` a]` V]` e]` W]` S]` g]` az]` 3]` e]` d]` S]` Z]` a]`_` [e]` S]` &` cg]` V]` e]` W]` g]` S]` cg]` V]` W]` S]` g]` ` a]` f]` W]` d]` Y]` ^` g]` S]` d]` W]` #` ` V]` e]` a]`_` Y]` e]` /` Adv. Judz]` & z]` 1) ` S]` h]` S]` X]` V]` S]` W]` S]` +` W]` S]` a]` f]` a]` z]` 7` ` S]` Z]` a]`_` [e]` S]` S]` e]` W]` _` W]` U]` a]` Scg]` W]` om` Kippur` e]` W]` W]` U]` L]` a]` V]` e]` d]` b]` a]` cg]` V]` a]` e]` S]` g]` f]` a]` d]` e]` f]` W]` W]` cg]` V]` g]` W]` z]` d]` a]` g` ` U]` S]` V]` S]` W]` e]` W]` [W]` T]` a]` W]` f]` a]`_` S]` Va]` S]` o]` L]` a]`_` a]` d]` W]` W]` U]` S]` Z]` a]`_` [e]` S]` ' ` I]` S]` cg]` V]` g]` W]` W]` S]` (` k]` a]` e]` f]` W]` W]` b]` a]` d]` S]`_` S]` W]` S]` W]` cg]` V]` 5` d]` e]` f]` a]`_` a]` S]` L]` a]`_` [W]` S]` z]` H]` W]` cg]` W]` [` h]`

- WfVatI^k` abgWwgdEdbad_gUzaf[Wba^/Adv. Jud. (1;1#&fISLá` eWgWU|SWW
'Sda eW i` bda` g` U|Svā WwSS fWad bad'a cgWSXWZS W# WwWf[WTdZ>S
Za_ [eS) Lā_ [MSLā` g` SS'geI` S'S WfSWaeFSTWf Yg'ad W'ScgVāaTeWfS
cgWfYbca` fSS` WScVWSTaz3ed` aeSgfaW'SefóS` Wg` SXWZS UULS SS^#S
WwWf[WTdZ>SZa_ [eS` XgWbca` g` U|SvSg` SeV'S SWbgaē WWS) Ibad'a cgW
eWSXWZSW#+ WwWf[WTdZ/
- 8 >SefcVgU|a` Wca` bcb|Sd WwW5B9 &eS" zG` STgWS fcbVgU|j` S' [Y'ad W
: Sd [e/#+) +fz
- 9 Efdag_ eS/#++(Ibz) fiSeWgdScgWwWf[WMa SbScWwWad_g'Svā ZSUSWeYa;;ž
- 10 3eēLā_ a` aeU|ef[S` ae'gVaeVW dWZS|Svaebad'aeZa_ TdWWS; YWfS` a_ [e_ a
bgWwWf[WTdZ>Sae'gVaeU|ef[S` aebadbSfWwWLa_g` [SV'gVsz